

ଓଡ଼ିଶା ପତ୍ରିକା ପ୍ରକାଶକ

ଶ୍ରୀ. ଶେଖରଲଙ୍ଘନ



ଓଡ଼ିଶା (ପିଲାର୍) ପ୍ରାଥମିକ ଓ ସାହେବିରଣ୍ଟର ଏକ ଶୀଘ୍ରତା ଉଦ୍‌ବିଗ୍ରହିତ ରୂପାନ୍ତବାଲୋକରେ
ମେଲାରୀ: ଜ୍ୟୋତି ଚନ୍ଦ୍ର ପତ୍ରାଲ ଏରା କାରୀ ସାମଗ୍ର୍ୟ ପାନିକ୍ଷେତ୍ର ଲୋକଙ୍କ ପାଇଁ
ଉଦ୍ଘାତନ: ମ୍ରେ ସାମଗ୍ର୍ୟ ପାନି ଉପରେ ଉପରେ...
ପରିମାଣ: ୧ । ୧ । ୧ । ୨୨ । ୧ । ୧ ।



“စမ်းကို အကြောင်း”

အဆောက်အအုပ် စာသံပေါ်လောကတ အဖွဲ့ဝင်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့် ၁၉၃၅

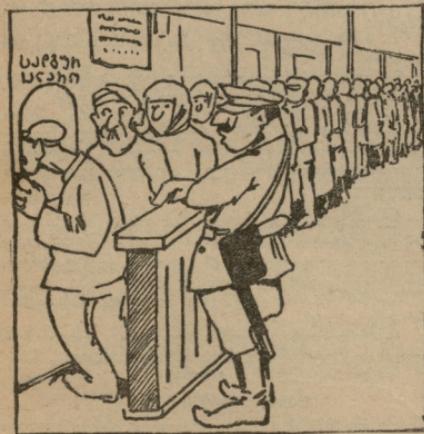
လျှော့ ဇန်



၁. ရုပ်ပိ-၏ ဦးစီမံခာ မိုးဒေါ်၊



၂. ရုပ်ပိ အနာဂတ် ဖူးလျှောင်း မိုးလျော့၊



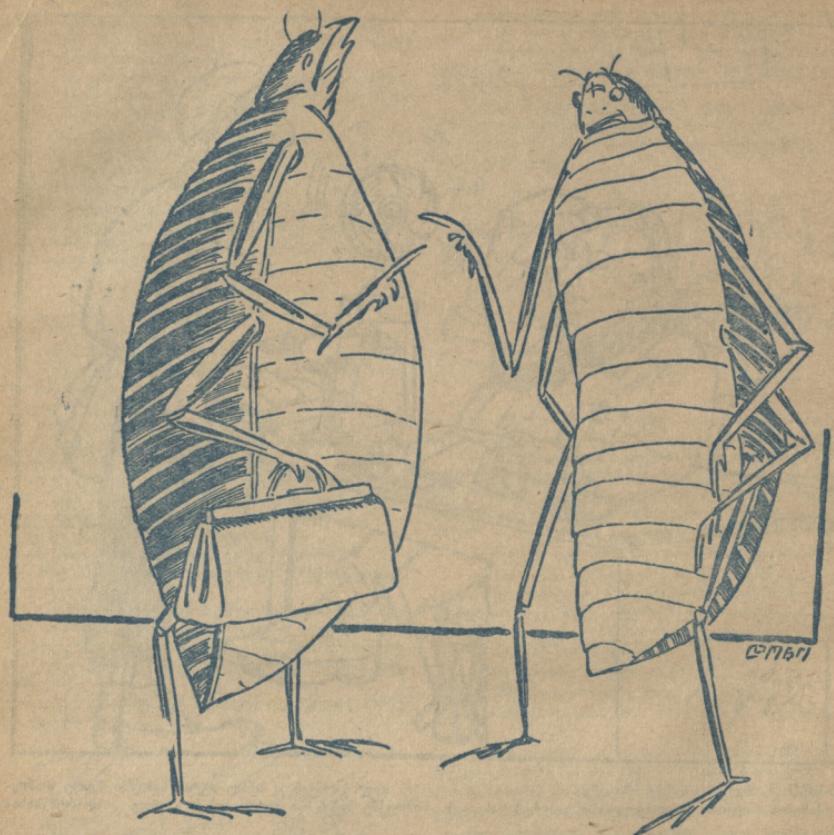
၃. ရုပ်ပိ-၏ အနာဂတ် ပိုးလျော့၊



၄. ရုပ်ပိ-၏ အနာဂတ် မီးတွေ့ကြော်မျှော်မြော် ရှိသွော်မီး

နှေ့ ပဒေလာ ၁၃၀၆ ဖော်လွစ် ၁၇ ဆိပ်ကိုအကြောင်းပေါ်စေခဲ့သည်။ ရုပ်ပိ ပုဂ္ဂန်ကြ ဘဏ္ဍာဏာဒလ္လာ ဖြောပြုလွှာ.

ଶ୍ରେଣ୍ଡ, ଫର୍ମିକ୍ସ



ତତ୍ତ୍ଵଲିଙ୍ଗସମ୍ବନ୍ଧିତ ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ (ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମିଳ୍ୟ): ଏକବର ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମିଳ୍ୟରେ ଆପଣଙ୍କ ମହାନ୍ତର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ: ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମିଳ୍ୟରେ ଆପଣଙ୍କ ମହାନ୍ତର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ: ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ: ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ: ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ: ଗାଥିକରିନାର, କ୍ରମ ଉତ୍ତରପାଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରପାତାର ବାଲ୍ଲଦିନଙ୍କଟ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରା ।

სურ. ხურულაშვი.

თბილი: შენჯ გ ჯაჭვიცეს მომილო?

ფიქ.: წმიროვე, თევენ ნუ მოუკედება საჭყალ ფი-
ჩორისა. იმითანა გოლია ბიქები იური, რომ ვერაკეპა
ფირ გაუტელ დაძერა. მე იგი მშენობას, რომე
იგ პაროლის უწყეტლივ ზე მაყოლეს. სიღა აქვს ამა-
რას ასლები ჯაჭვიცებიდა?

შახტ.: წარმა მოუწოდო, თანისი მას პროცენტი.

ჭევარ.: ეს წულითინ კა ბლიახოთ (მიუბრუნდება
ქრისტიფილების). საღ ჰქონდა მ საწყალს სამ მინათი? მის
ძალებულ თუას ას მინათი წელიწადში ა ევნება ჯა-
ჭვირი.

ქეხვად.: კონტრაბანდურ მოერო დასტად? მე მინდა
ლოკომოტივ კარი და ლოკომოტივის.

ჭევარ.: ვინაა, ცაც ლორიგას თხოვ და უზრიკოშაი? რა გეორგიება ამ დასტადი.

გვილა ეს ნაწილი

ისიდ.: როგორ მოუწონო, ქლობა-ტონო, ბაბმარი?

ქეხვად.: ჩულით ასეთა, მხოლოდ ნიმუშში მოუწყობე-
ლოდ. ტანკით ციცა.

ქეხვად.: რომა—კუკა, ტარსი ამ ეკეიდა?

ქეხვად.: არა ვავა ჩევა კუკა კაბანიკებით.

ჭევარ.: (ქრისტიფილები) დასწულებულ ღმერითა აა
გამგების! თავისლმ წასლამით ბაბს მიძიხოდა, მერე
მარს, ახლ მასს დედიძის უბისს, მე—პაპს, გაისად
გეგა ტარია დამისახას. მეუკინ სტაციონ ღია გმირინა.

შახტ.: (მიზოდის) დასწულებულს ღმერითა, სამი მანეთი
ოცდა კაზი წაუგად?

ჭევარ.: ჩამილინ მეიმატე ბარონო?

მანე: დავიყლო იური პირებები.

ჭევარ.: (ქრისტიფილები): ა საჭყალო მთლიად ან
დალურო? იური გირენინ თლა არ გამეოღილა და

იგაც ე დაუკლა!

ისიდ.: ინით კარი კარი გაქვა, ქუნი?

ქეხვად.: კაკა ტავი არ ხარენებს ბრიუნი.

ისიდ.: რ ხრგევინ?

ჭევარ.: რ ხრგევინ, ბარონო, და ბრიგაზ-ბრიგინს
რომ უძინეს, ჩაგრის დაღმილება მოვა ხარი, მრიხა, ცხვ-
ნი და სხვა პირუტყვა და თაღალი გვერდს აზხნის წევ-
ნი საღლის ლოვეს. სუკუპში ბალენინ მოვლენ და თელ
ღმენის გრულობა.

ისიდ.: მინილიდა შეკახა, როგორ ასის გების შე-
კუტების საწე.

ჭევარ.: გვის კოთხა ასე, ბატონი: გვის ბერება,
ზარი თე ერთი არ ქავა და კუკა ჩერები იხახენ ჩემი გზის
კოთხა თვე ღლავებ—განის ქვის გვის კუ-
ნია, ხირისაველები ქეცეას აქეცე—ჩენინ საუკუ-
თხოვთა, ამა ნაძერელის წლიან მისახა...

ისიდ.: მანც რ ხრება გვის სხინძია?

ჭევარ.: ვინამ ნაძერელისა უკუთისო, სახოლენ—
ურები უნდა გავიჩინოთ, მარა ურები ნაძერელავენდა
შე ჩევა ბაბირონი, მარა მერე ჩიხატაურამდი ზერგში
უნდა გერელო უძინა ნიგერებიანა.

ისიდ.: ასეოდ?

ჭევარ.: იმიტებ, რომ ჩიხატაურიდან ნებალლავენდ
არა სურამ გვის გაეკოტებული.

შახტ.: გვის თვე დავამომოთ, რძე რომ არ იშეოვა ა
ბაბირონი.

ისიდ.: ჩერები სა მინილი.

ქეხვად.: არა ბრიგიდა ხერიინ.

ისიდ.: სასეულო სა მინილი.

ჭევარ.: სასულოე კა მინილის, ზარა სიღათა? ორ-
შეც რამას რომ ეყვითხო—ამ უქისისალებეს უშევლონ
ასე, ზოგა სახისაველები ამა აქვა, საჭირო. საზიანე-
ლია ეს ვარ ა ბერება უკა გმირებულებები საღმიშიდა.
ამ ვაღმიშიდაში არ ვაგა, არ ყოფის ხალს.

ისიდ.: კომპერანა მისისების.

ჭევარ.: სადა, ბარონო, კომპერანტი? წაგების ეშ-



ა ა ე მიზან უპერალებაში გავავ



ა ა ე მიზან უპერალებაში მომავალავი



დ ა ა ე მიზან ის, ვინაც უული ვერ მიიღო,
რ დ ა მარა ებებზე დარჩა

ნია გ დღი ამეგოდა. ერთი გასრუელი კომპერანტის
ლექინა; ფიქტა არა შიოთ, ზეგრი დ ზაცურნა...

შახტ.: ვა წულებო— ღლეს რომ პური გმირებეს,—
ტალაზი იყ პირდაპირ... ტალაზი...

კვლელა (მუცელზე ხელას): იტაცებენ;
ალარის-ალარისან.

ავტოდორისა და იუსტიციის „ესაზღაპრე“

„ძნელის ცდილობს გერმანია მოკურის
თავის ძალიერების სფეროში.
„ჩემი მიზანი არის მას ბერძონები წარმოადა.“
(ეფექტური დასახური)

სურ. მარიაშა



სიმარტინი (ესტრიდა):

„დავა დოკუმენტი ის წარსული სტრიქონი, ხავალია...
და ახალი ყაფა უკვენათ—გამოშევევ ცოლით, ჯლოთ.“

*) ოქცენტ გაიკინავებთ: სად ჩემი ტრანსლი და სად „ტრანსლისა“ ს სკე-
ცილინდრი და საგარეულო ნიმუში! მაგრამ შეუძლია ჩემი ტრანსლი ბერძონები
მიზანზე უკერქვება და აკავშირებულ ეფუძნობა დასაცულებულ პოლიტიკის სამ-
კუნიალოთ; ასე, რომ შეუძლია არადეგობა.

**) ფულისმება მოსულით იმი, როცა ინგლისი და გერმანია ფრინველის
გერმანიდნენ.

ი შ პ ი ლ

— სიცხეები დაიწყო, ჩემი კარგი:—
ტეუზებიდა ცული სხვა აგანტ-ლომის ბრძანები—ბიძინა ჭავბერ—
აკანტე წურა წარილეთ როჩები?
ამამ არ არა?

— ჩენ როჩები ერთი აგანტია არ
მოაკეთდება. შექ სულ სხვა აგანტ-ლომის ბრძანები და მე კი სულ სხვა შე
მინისტრება ბაბამორი, ხილო შენ ქა-
ბირებომთ—უზრა ცოლმა, რომე-
ლი ცი სისტემა-ხორცი სასე იყო.

— კი მაგრამ, ერთინავის როგორ
დაუშენებულეთ მა წის განმარტობაში?—
რაც იტენა იქნება; მეც ბაბამორზე წი-
მოვალ!

— რა სისულელეთ, განცეკლო!?
სადაც მოგინდება, იქ უნდა ჭიშიერი:
ჯერ ენახოთ ექმი, რა ჩემი კარგი
ნაცნობა სისი რომ არის, გამოვით-
ხოს მას ცეკვილისა; მე არ
მაწყენს ბორჯა: მი და მეც იქ წიმო-
ვალ, ერთი ისტორია, როგორც მან
დაუშენებოთ, თუ მოვცემთ —
ქმარი დაცონამა ცოლი.

ეჭმი ნაწილაბები ეჭოს ცემანის
(ურალი) ბართოლაც არარი ნაცნობი
იყო ქველმომა შესახ და-
კო და საქმეც მოვალეობა:

— ხელი მე და ჩემი ქარი მოვალო
უნითონ, ჩემი რა გვარია? გვარი— მე
ბაბამორი, მის კი ბორჯეობი. არ მინდა
მსიან ყოფნა. სახლშიც მეზარებია.
გვგვინა სულ ასე მიხმატებონ,
უცც ხომ ბაბამორზე იქნება? რა
... ამ უც იცა.

მორი დლის კაბაქს კაბინეტში
შესხვებითა ეჭმი სისო:

— ლია! კუქას ტრანსლი გაქვთ და
აუცილებლად. ბორჯეობი განიდათ,
ორივე მერმე ძალის ეც უწევით.

— კუქი მე ძალიან საღ მაქა?

— ტრანსლი გვინიათ დამიკურერთ
მე, თორემ იანგებოთ.

დავერმორი გამოვითა ჭიშაბი.

— რა იყო რა გათხა!— შეკიოთ
ხა მისაღებ თოთხმ ცოლი, რომელიც
ქველა უნდა შესულიყო ეჭმითან.

— ბორჯეობი— ძლიერ მიოცნეულ-
ლიურა ჭიშაბი.

— კარგი; გვალაულე! მე იქ წამო-
ვალ; მეს მოვლაბარაკები— და
მევალა ეჭმითან.

— ქმარმა გულბინდურება დასანჯავა
ქონ და „იასინჯავას“ შემდეგ ჭიშა-
ბი მისაღებ თოთხმ გამოვიდა მია-
თან, ეჭმიც თა გამოჭერა.

— რო?— მასწერე მიაძახა ქარტა.
— ბაბამორი!— თოთხმ მოწყენით
უსხრა ცოლმა.

— როგორ არ გრიცენენათ, შეკ-
ცმული ხლანის ბრძანება ეს ეკი გავა-
გოთ? როგორ ბაგუერიც იქიდ-

კორი რა არის ორი თეთი ლაშტორება? ეს აღმა საშეძლოთ ზორდებიან
ფრინველებს და სხვასთან იქცერენ ქაუ-
შინი! თუ ჩემი დასიყვაძა არ უძის-
როლეთ, მაგრე რაც მოგვითი არისკენ
თავი დაბალეთ—და ექიმი შევის-
ტოვინებში.

ცოლ-ძმის სახლში წევდა.
— ჩაო რა გიოსჩი! — საკოდ-
ვათ შევითხოს განხილე ქამაძე ცოლს.
— მე რომ ჭამილი გამოიწერე, რაზ
ყოველ დღისა-სახისას უნდა მიი-
ღოთ... შე რა გიოსჩი?

— ღლები 4—5 ვადრი ბორიჯომის
წაყალდ უნდა სეანს!
შემდა და ექიმი სისი ბაბმარის ე
ძინას, ხშირად დიალი საყიდონის
მითხვა, ქეთო გამოწერილ ჭამალს
სისტემისას დამურაბას.

კიდევ უფრო მოკეთობა დაბრუნო.
კიდევ კი ბორიჯომში ზის ჭყანას
თან და განუწყველოვ სკამს ბირ-
ჯომის მედავ წყალს.

პ. აბოლო.

,ტირტირთზი“-ს უაღეგ ნომარში გამო- სხადეგული იქნება კონკურსი



,დაქაუ“ და რდევა

— ა წაუტდეს ჩემი ცოდვით ვინც რომ ეს ლამაზე
ცოლებს გაუზარა მარგონა და ჩეკრასთან ჰარიიკი ხალი
ხალი მი ჩამართო.

და, ქირსტიანებო, ერთი გამაზულნეთ ქვეყნაზ გადა-
რა, თუ მე გავიგდო? მატოლი ხამი ქანკეში ეცნოვროვ,
შევისა და ათავსოთხობ სულ ზერისა უცა, ყვა-
ლა-ფრინი მიმია და გამომცდა, მაგალი ძეთი ზარი-
შალი რამდენ გამარც არ გამოგდა.

მა დაწინამდებარებო რამდა, რომელიც რომ ესთ
მოხარი შეინოდა და ჯაზაში ცისტაზ გავიჩინოს კა, მე-
იასტული სირჯე ისტუდა და დრინი? კისლაუცაკა და
აბასტუმინა? ე-უ-ე ქერძო მოია რამდა გამოგდა დალა-
გდა, რახვებები ექნის: დან კა არა, წინა თელევობისან
ან წერტილისან რომ წაუტდა ჩემი ცოლი შეუძინა, ისიც და
სამიტრა მიმდინარე.

— მაცეულო, დიდი მაღლობელი ვარ, რომათ ხალქში
გამიყვანება, მარავაში გამჩირ და კერძის ავ-აქაგი მაჩ-
ვენება!

— მეთქვა, ხელა წამცუვანიარ, პამა იკოდე ეს პასლე-
ცია, უც იქ ჩერისტერ ბეგებს იკონდო, ჰამპი აქტინით
იკინებინა, ალაპა კავალერები და გულში ალბათ
რაზებინივა გაქვა, ჩემს დასატრი გრძნდა მეტო!

— უ, რას მარია ქა. ბარებ მიშა გამისტენეს. პირმავა

და ბეტრიაზი გავატლე, კაც მავისთან უინთი რამ ეჭია
უკალუბებ და ექვეიქო გველაბა როგორ ჰინდუბა?
კაცაც თუ მავისთან ჩერენივი ექცევა დაგებატება, თოლ
სასოფთ დარინიშია, ასაკა წევალ, ილინდ შე ასაუკრი
დეზინრის.

მა შეკრიდა რამაზე შეუშენა, მარა? იცას, რა
დროისან იყო!... სულ ჩემ ნებაზე დალიოდა, მეც როცა პიშ-
რა მავისიღიდა ისეტეს უსრულებოდ რაღა — სტრიუმბას
— ცერტესავოდ და უმრიდალებდა!

ე-ე-ე, მაბლაგი, ნელისა შეითხავ რაღა, გულს დარ-
დეს ნე მამლიას: განა ჩემ საკოდვას ს სუ კა გავეთ
გვინილი? განა არ იყო აჯგაზში რა პატიო მაქეს გა-
ჩენილი, რა ბოლოს მაქებებს და გულში რა ზარივრი
ჩიღდა!

ასა რა კაზაკობ და, ას მოკლო დროს როგორ საგ-
დლი გავატლე აკირკულება, მორინს არ ც იცაბდება, მირა-
ვაშ ჩიგირდა რაღა და ბოლა დარაგას და გავიგნება,
მაგესხალანდ პარიაჟების უცერება. გამა?

შე კო მარა ისევავან, ქანს გულში შეძერება, პერა-
რებ გამცელებ, ფუნდო მარი, რომ მეტე ს შენისონ მეგ-
დილი ჩერია, მუშავ ჰამის, ჰამაც შეისა ხას ერ მარალუ, სუ-
ველელი ერა, ზეგა სოჭე, ანგრიში ერ მისიღოვა; თოლომ ჰა,
უერაბელი, ზეგა, ლინერ აქტერი გრძნდა მეტო!

Ա Յ Ա Խ Ո Ւ

Սովոր. Յահանանիս



— զա, զե ռեյքո բոն համոցաւզա և հայութած չկացած մայրն առ լուսացէն.

ՄԵԶԸՆԿԱԾԱԲԻՑԼԱ (Թանգլանիս): Մյու լառուպըրանս Մայրական, և այս հոգ քեմիալուգանտ դաշուս արարութ առ Մյուօնիլույս ամսուցի քիմիոլուգիմս վիճուու (յիշու սահմ ՝ Մյուօնիլուգիլուուն)։ Ցահար և լիքու մասնու Մյուօնիլուգիտ ուշուն ամեն ուշուն յաջուալանց՝ գր ուշուն քոյմութան մուշու ցան լութեաց առաջ։

Տօցուուս ռոյերումանու կը լույս աների, Հայու ուժու սինդ քունց եղանակնաւ, Հայու միուրանու մուսունու մաս ու շրյանցենց Հայուն եցուցուուտ պայլա տերիումա... Հայուած հոնցլաց մասնու միուրենու, Հայու գրի ամենցես մաշն սրուցու; Հայու միուրենու սկսուցու միուրիս և աշունցուցուտ մատ պայուղացու

Ծայուլուսումանտ լաւուրենուտ չգախոյ մենցլուսու, Քոյ արուս ոյ սիստու, — Մյուրիչցը մասուն ոնցլունիս: ոյ ըսպաց մը ծանունցին, մոցուցու քանու լութիւ, պայուցան պայունց մասնունցին, հյոմերլուն մասուն եռու:

Կոնճուլց մը գոյշուրի, ճայց-ասիսանու թասլուցած մը տամածած մյուր չուռու, շնմացալ վիւս, պահուս արուս, ցուլուցուցի անսուրցան, զուսաց լույրու լուլուցի այցի, լույրու ենուշուցի անց-տամածին. չի Մյուրինցու-ուշուց մուսունու հուս միուրանու մուրիչում-պայու, մայուած քմումուտ ուշունու եղլուս հուս առ ցաքսու մը սւլցրու.

Կարտուլաց բայր լուրեց ցաւացուտ, ցաւացումանու յացունուսու, տուրութ պասուրուլաց պարաւան նիշու.

ԾԱՅՈՒՊՈՒՆ, (Ծայուլուսու): Ֆա, ցոյշուցու, տա ու սա հյուլու ու ճալուցա:

Մյու մյուրոն, հրամաւրինիս և նոմինինցու բայլութեածոն; Կոնճ սյուրին վիմունցուլուտ, վիմունցուց տան ցշուն, լույսուցուն հուս ցանունցի, մյուրանց սիս հայունուն, մյուրանց մատ պայունցի, և մայուած իսուն իսունաւ:

առ առ կը լուս և առ առ մը.

ହେଲ୍ପିଟୀ ଆମ୍ବାତୀ



ମହାନାନ୍ଦ ପାଣ୍ଡିତ, ତୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲୋକଙ୍କରେ ମନ୍ଦିରକାଳ ସମ୍ମରିତାତ。
କଣ୍ଠେ: ଶ୍ରେଷ୍ଠ ହୃଦୀ ଏହି ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟିକୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା?